

第四堂 亞歷山大里亞禮儀傳統中的感恩祭——以現代科普特教會主日禮儀為例

亞歷山大里亞禮儀概述

聖史馬爾谷宗徒的傳承——初期以希臘文為主——五世紀開始本地化（從希臘文翻譯成科普特文（科普特文介紹，科普特一詞介紹））——加采東大公會議後的分裂

科普特教會主日禮儀

一，晨奉香 Raising of Incense

（晨、晚奉香禮儀簡介；科普特禮儀中對香的重視，來自聖經和當地文化背景的理由）

1，開端

打開至聖所的簾幕，開端禱文，天主經（科普特禮儀開端往往有天主經），司鐸對祭台和會眾叩拜，感恩禱文（科普特各聖事、聖儀開端也常有感恩禱文）

2，奉香和連禱

感恩禱文後，司鐸進入至聖所，祝福香盒，在香爐內置入五勺香（亞伯爾、諾厄、亞巴郎、亞郎、匝加利亞），並繞祭台奉香三次，每次分別為教會、神職、會眾祈禱；執事手捧福音書和十字架行走在其相對位置，且應答其祈禱。向祭台奉香之後，司鐸出至聖所，向聖像、會眾奉香，此時會眾唱合適本時節的鐃鈸讚詞。

隨後司鐸按照本禮儀日，唸誦合適的連禱，為特定的對象祈禱（病人、旅者、亡者等）

隨後司鐸再次向祭台奉香，隨後出至聖所，周遊全堂奉香，期間會眾唱合適的榮光讚詞。讚詞之後誦唸信經。

3，慈悲禱文

司鐸右手持十字架和三叉燭，分別面向北、西、南、東，誦唸“慈悲禱文(Efnoti Nai Nan)”，祈求上主的慈悲垂憐。

4，福音

隨後司鐸和執事開始福音前的連禱及奉香，唸誦聖詠節句，宣讀福音。

5，五端短連禱

福音後司鐸唸誦五端短連禱，分別為教會、神職、世界和本地、時節與稼穡、會眾五個方面的意向祈禱。

6，赦罪禱文

司鐸在至聖所內低聲念祈求上主赦免他及會眾的禱文，會眾在外誦唸天主經。此後司鐸走出至聖所，宣佈赦罪，執事及會眾深俯首或俯伏於地接受赦免。隨後司鐸手持十字架及福音書，給執事及會眾親吻，此時唱遣散讚詞。

7，司鐸祝福及遣散

（晨奉香禮儀見視頻：https://www.youtube.com/watch?v=9fVpy8w_Uji 從開始到第二十三分鐘）

二，時辰祈禱與奉獻聖羔

科普特的時辰祈禱（特點：簡樸，以聖詠為核心）

科普特傳統的時辰祈禱經書（agpeya,源於 agp(時辰)一詞）包含七個時辰禮儀和一個附加時辰禮儀：

第一時辰祈禱，對應早晨六點，象徵基督復活和萬象更新

第三時辰祈禱，對應上午九點，象徵基督的受審判、基督的昇天、聖神的降臨

第六時辰祈禱，對應正午十二點，象徵基督被釘十字架

第九時辰祈禱，對應下午三點，象徵基督的聖死

第十一時辰祈禱，對應下午五點，象徵自聖架卸下聖屍

第十二時辰祈禱，對應下午六點，象徵基督的埋葬和末日的審判

巾之祈禱，（cedar 僅出家修道之人唸誦這一附加時辰）

子夜祈禱，對應午夜十二點至拂曉日出前，象徵基督的再臨，包含三段，象徵基督山園三次苦禱

在普通日子，感恩祭之前唸誦至第六時辰；在齋日則至第九時辰；嚴齋日至第十二時辰（歷史的原因及如今的做法）

每一時辰禮儀的結構：

1，開端

天主經，感恩禱文，聖詠第五十篇

2，聖詠（通常每時辰十二篇）

3，福音和連禱

4，適合本時辰的禱文

5，四十一遍“上主求你垂憐”

6，聖聖聖

7，赦罪禱文和結束詞

開始時辰祈禱後，司鐸和執事們進入至聖所，取各自的祭衣，司鐸為執事祝福祭衣，然後各自穿上（科普特祭衣的特點：顏色崇尚白色，式樣保存了第一個千年的較為原始的傳統，牧靈實踐中可僅穿長白衣）

科普特教會神品的分類

主教：1，教宗 2，都主教 3，主教 4，鄉主教（chorepiscopus/χωρεπίσκοπος）

司鐸：1,總鐸（Hegumen/ηγούμενος）2,司鐸（presbyter）

執事：1，總執事（archdeacon）2，執事 3，副執事 4，讀經員 5，唱經員 6，女執事 7，聖餅師

（1、2 兩級是神品；3、4、5 是禮儀職務；6、7 是非禮儀職務。在科普特教會中對‘執事’一詞的理解仍保留這個字的原始意涵：服務者。故而將以上七類統稱為執事。）

（神品圖片：1-9）

主日感恩祭前時辰祈禱和奉獻聖羔禮儀

1，讀經員唸誦時辰祈禱

2，司鐸和執事穿上祭衣，司鐸在至聖所內洗手

3，選擇聖羔（圖 10）

主祭出至聖所面向西方，一位年長神職人員（可以是司鐸或者執事）手捧聖餅籃，其中放置數目為奇數的聖餅，捧酒壺執事站在北方（主祭右邊），捧水壺執事在南方（主祭左邊）

主祭檢查所有聖餅，從中選出最佳的一個，並檢查祭酒，且給執事嗅聞，然後主祭用帕子擦拭選出的聖餅，用大拇指蘸少許酒塗抹這個聖餅，並塗抹餘下的聖餅。司鐸將選中的聖餅帶入至聖所，餘下的仍留在籃子中，放在至聖所外，留待禮儀結束作為祝福分發。

4，聖羔的洗禮

司鐸將少許水倒在右手手心，小心地用水塗抹聖羔（選擇的聖餅）正反兩面。隨後手按在餅上，默唸被要求代禱的生者亡者名字，並紀念所有的基督徒。

5，聖羔遊行

司鐸用帕子將聖羔包好，將十字架置於包好的聖羔之上，將其舉過頭頂，展示給教友，並圍繞祭台遊行，同時和執事以應答的方式為獻禮者祈禱。

6, 奉獻餅酒

司鐸將聖羔放置在聖盤內，用星架籠罩。然後揭開“約櫃”的蓋布，將酒和水倒入聖爵。隨後唸誦感恩禱文和奉獻禱文（*prothesis/Πρόθεσις*）（科普特奉獻餅酒禱文的特點：如同感恩經（*anaphora*）的縮略和預演，提及餅酒的聖化和變化。）。然後用帕子將餅酒分別覆蓋，再用一塊被稱為 *prospherin*（源於希臘語‘獻儀’一詞）的大蓋布將餅酒整個覆蓋，又以菱形的角度在大蓋布上再蓋一塊帕子。司鐸和執事俯伏叩拜（餅酒的聖化是一個過程，叩拜不以某個‘成聖體’的時間點為限制）。

7, 赦罪禱文

由一位共祭司鐸（如果有的話）或者主教（如果在場）誦唸赦罪禱文，祈求天主赦免在場的各級神職人員、禮儀服務人員和全體會眾。

（時辰禮儀和奉獻聖羔見視頻：https://www.youtube.com/watch?v=9fVpy8w_UjI 從第二十三分鐘到第五十六分鐘）

比較：羅馬禮儀的奉獻禮——特利騰彌撒——常禮、大禮；拜占庭的奉獻禮——先位，預切聖羔，聖道禮儀後大入。

科普特的祭台（圖 11）：餅西酒東，前後排列（羅馬-亞歷山大里亞傳統；安提約基亞-拜占庭傳統則左右排列）；約櫃的使用（不要與聖體櫃混淆）；香盒放置在祭台上（香與餅酒一樣被視為對天主的獻物）；沒有所謂“祭台十字”

三, 聖道禮儀

1, 保祿書信

司鐸奉香，會眾唱“香爐讚詞”，司鐸先向祭台，繼而向整個聖堂奉香。（走遍聖堂，象徵保祿宗徒走遍列國，從左（北）走向右（南）象徵保祿宗徒使得外邦人成為選民）
讀經員從十四封保祿書信中選讀本日的內容。

2, 公書

讀經員從七封公書中選讀本日的內容

3, 宗徒行實

司鐸先向祭台奉香，然後出至聖所，從南至北在唱經席範圍內奉香。（僅在唱經席範圍奉香，象徵保祿之前的宗徒們主要在猶太地傳福音，尚未遍及全地。從右至左，象徵福音最初傳於舊約的選民——猶太人，然後漸及外邦。）

4, 誦讀本日聖人傳記（Synaxarium）

象徵宗徒的事業和精神在整個教會歷史中的延續。但在整個復活期，這一篇誦讀被略去，表示復活節的喜樂超越了一切節日。（對比：拜占庭禮的 *synaxarium* 和羅馬禮的“致命錄”皆在時辰禮儀而非感恩祭中誦讀）

5, 福音

三聖讚（添加了拜占庭禮所沒有的‘附加句’，體現了兩者對此讚美詩的不同理解），福音前連禱，奉香，聖詠，亞肋路亞，宣讀福音

6, 講道

（聖道禮儀見視頻：https://www.youtube.com/watch?v=9fVpy8w_UjI 從第五十六分鐘到一小時十七分）

四, 聖祭禮儀

1, 蓋布禱文和三端長連禱（分別為教會及普世的平安、為各級神職人員、為全體會眾）

2, 信經

3, 司鐸於至聖所內三次洗手，出至聖所擲水於會眾，隨即念修和禱文及互祝平安（科普特以手傳遞平安（中東的文化背景）；比較：羅馬禮用聖牌傳遞平安）

祭品上的大蓋布被揭開

感恩經（*anaphora*——奉上，獻上）開始

如今科普特教會使用三種感恩經

聖馬爾谷感恩經，原本為希臘文，五世紀時由亞歷山大里亞宗主教聖濟利祿翻譯成科普特文，故也被稱為聖濟利祿感恩經。最長，最古老。現在僅用於齋日和齋期。經過歷代的修訂，喪失了部分亞歷山大里亞禮儀的特色，並接受了部分安提約基亞禮儀的影響。例如將原本位於“聖聖聖”之前的長篇的代禱和紀念挪到成聖體聖血之後。

聖額我略感恩經，據傳由聖額我略納齊昂所作，以直接指向聖子為其特色。用於大節日。

聖巴西略感恩經，篇幅最短，用於尋常的主日及平日。（注意，此感恩經與拜占庭的同名感恩經雖然有同樣的安提約基亞背景，但卻是兩個不同的傳承體系，差異很大，科普特所用的篇幅明顯短於拜占庭的。）

後兩個感恩經並非亞歷山大里亞本地傳統，是六世紀以來從敘利亞地區傳入的，皆屬安提約基亞傳統（西敘利亞傳統）。一性論分裂之後，埃及和敘利亞兩地的非加采東教會彼此共融且互動，互相影響（埃及接受了敘利亞的感恩經，敘利亞也接受了一些埃及習俗，如前後排列餅酒的做法）。

以下以最常用的聖巴西略感恩經為例說明：

4, 開端問答（願主與你們同在...）司鐸用此前取下的大蓋布上的小蓋布覆蓋左手，揭開星架上的蓋布，以此覆蓋右手。用十字架祝福會眾說：“願主與你們同在”，祝福執事說：“請舉心向上”，祝福自己說：“讓我們感謝主”

5, 理所當然（相當於西方禮儀的頌謝詞，但卻是固定而不隨禮儀日變化的。先紀念天主的創造，隨後提及九品天使）

6, 聖聖聖（會眾唱聖聖聖讚詞，但沒有“因主名而來”句；司鐸祝福自己，說“聖”，祝福執事，說“聖”，祝福會眾，說“聖”）

7, 回顧救恩歷史（司鐸唸誦紀念救恩史的禱文）

8, 建立聖體血的敘述 *Institution Narrative*（司鐸將蓋布從手上拿開，在香爐上熏自己的雙手，且將香煙投向祭品。隨後念出建立聖體血的敘述。在科普特禮中，唸誦建立聖體敘述的時候，會“預擘”，將餅掰裂卻不分開（只有發酵的，有一定厚度的麵包才能做到））

9, 紀念主 *Anamnesis*（每次聖祭都是紀念主的聖死、復活、升天、受光榮並期待他的再臨）

10, 呼求聖神 *Epiclesis*（司鐸祈求聖神降臨，聖化餅酒，將其轉化為主的體血。從這時起，餅酒的聖化最終完成。）

11, 七端連禱（司鐸再次覆蓋雙手，念一系列連禱，為教會、為主教、為神職班、為信眾獲得天主的垂憐、為普世的救恩、為時節與稼穡、為獻儀和奉獻者等等意向祈禱）

12, 紀念諸聖（對比：拜占庭禮感恩經雖然也紀念諸聖，但較為簡略，亞歷山大里亞禮儀念出較長的聖人名單，這一點和羅馬感恩經類似）

13, 紀念亡者（*diptych*（雙聯頁），在拜占庭禮中，*diptych* 既紀念生者也紀念亡者。但在科普特禮的這個環節中，是專門為亡者祈禱的）

14, 擘餅（*fraction*）和天主經（司鐸再次揭去覆蓋雙手的蓋布，念擘餅禱文，用手指蘸聖血塗抹聖體，以一定的方式將聖體分為數份，然後再將它們拼合起來。擘餅的詳細方式見此視頻：<https://youtu.be/jhXKC0uU14s>）。擘餅禱文之後，全體高聲誦天主經。

15, 交托禱文及赦免禱文（司鐸向天主交托自己及會眾，又求天主體恤他和會眾的軟弱，降

下赦免)

16, 聖物歸於聖者 (司鐸舉起聖體的中央部分 (despotikon) 說 ‘聖物歸於聖者’, 並將此份聖體浸入聖爵, 且用其將聖血沾染到所有聖體擘開的部分, 隨即將其投入聖爵內 (commixture))

17, 宣認信仰 (司鐸和執事宣告自己相信眼前的真是聖體真是聖血, 且延伸至宣認對整個降生奧跡的信仰)

18, 領主 (司鐸、執事和會眾領受聖體聖血, 領聖體後每人都用專門的聖體布掩口, 避免任何微粒掉出)。領主過程中會眾詠唱聖詠 150 及其他合適的讚美詩。

今日的科普特禮通常不保留任何聖體聖血, 每次完全領完, 然後清洗和收藏祭器。

19, 遣散 (司鐸誦唸俯首禱文, 祈求主護守已領聖體血的人們, 並請此台聖祭的專門護守天使返回天堂, 將人們的祈禱和讚頌帶給天主, 且在天主面前代禱。習慣上此時司鐸會祝福一些水, 且用手將水撒向會眾。(西方禮儀在主日彌撒前灑聖水, 以憶念聖洗, 並提醒各人淨化自己的心靈。科普特禮在清洗祭器後, 將餘下的水倒入司鐸掌心, 因為司鐸的手剛剛舉行完聖祭, 故而將這些水視為祝福, 灑向會眾) 會眾唱遣散讚詞, 隨後司鐸祝福並遣散會眾。)

20, 司鐸將至聖所的簾幕關閉, 把之前未被選為聖羔的其他祭餅掰開分發給教友, 稱為 “Ologia(祝福)”

https://www.youtube.com/watch?v=9fVpy8w_UjI

互祝平安: 一小時二十四分

開端問答: 一小時二十五分

聖聖聖: 一小時二十八分三十五秒

用香爐熏手: 一小時三十三分

建立敘述: 至一小時三十八分結束

紀念: 一小時三十八分開始

呼求聖神: 一小時三十九分三十七秒開始, 至四十一分四十秒

紀念諸聖: 一小時四十八分三十秒

以聖血塗抹聖體: 一小時五十五分

天主經: 一小時五十八分十秒

聖物歸聖者: 二小時一分

宣認信仰: 二小時二分二十秒

領主: 二小時六分

祝福且撒水: 二小時十九分二十五秒

東方正統教會不同禮儀的共祭:

<https://www.youtube.com/watch?v=5JJmdCyMJwE>